

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

FOR PURCHASE OF GOODS AND SERVICES

1. Definitions

The following capitalized terms as used in the following terms and conditions, whether used singular or plural shall have the meanings set forth below:

- 1.1 **Affiliate** shall mean (i) company or other organization in which fifty (50) percent or more of the voting stock or ownership is directly or indirectly owned by the Buyer; or (ii) company or other organization that directly or indirectly owns fifty (50) percent or more of the voting stock or voting ownership in the Buyer; or (iii) company or other organization that directly or indirectly controls or is controlled by a company or organization defined in (i) or (ii).
- 1.2 **Agreement** shall mean the contract entered into by and between the Buyer and Supplier, incorporating the General Terms and Conditions, the Buyer's Purchase Order or the Specific Agreement.
- 1.3 **Buyer** shall mean the party below as specified in a Purchase Order:

Organon Slovakia s.r.o. (Slovak Republic)	Registered Seat: Karadžičova 8/A, 821 08 Bratislava mestská časť Ružinov Slovak Republic ID No. (IČO): 36 796 921
-------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- 1.4 **Code** shall mean the ORGANON's Business Partner Code of Conduct as in effect from time to time, a copy of which is available at https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct_v2.pdf.
- 1.5 **General Terms and Conditions** shall mean these general terms and conditions to be used by the Buyer related to purchase of Goods and/or Services from the Supplier.

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY

PRE NÁKUP TOVARU A SLUŽIEB

1. Definície

Nasledujúce výrazy s veľkým začiatčným písmenom používané v nasledujúcich Všeobecných zmluvných podmienkach, či už v jednotnom alebo množnom čísle, majú význam uvedený nižšie:

- 1.1 **Pridružená spoločnosť** znamená (i) spoločnosť alebo inú organizáciu, v ktorej sa nachádza päťdesiat (50) alebo viac percent akcií s hlasovacím právom alebo vlastníckych práv priamo alebo nepriamo vo vlastníctve Kupujúceho alebo (ii) spoločnosť alebo inú organizáciu, v ktorej priamo alebo nepriamo sa nachádza päťdesiat (50) alebo viac percent akcií s hlasovacím právom alebo vlastníckych práv spojených s hlasovacím právom vo vlastníctve Kupujúceho; alebo (iii) spoločnosť alebo inú organizáciu, ktorá priamo alebo nepriamo ovláda alebo je ovládaná spoločnosťou alebo organizáciou definovanou v bode (i) alebo (ii).
- 1.2 **Dohoda** je zmluvou uzatvorenou medzi Kupujúcim a Dodávateľom, ktorej súčasťou sú Všeobecné zmluvné podmienky, Objednávka Kupujúceho alebo Osobitná zmluva.
- 1.3 **Kupujúci** je zmluvná strana uvedená nižšie tak, ako je uvedené v Objednávke:

Organon Slovakia s.r.o. (Slovenská Republika)	Registované sídlo: Karadžičova 8/A, 821 08 Bratislava mestská časť Ružinov Slovenská republika Identifikačné číslo (IČO): 36 796 921
--------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- 1.4 **Kódex** znamená Etický kódex obchodného partnera ORGANON v znení platnom v danom čase, ktorého kópia je dostupná na https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/05/Code-Of-Conduct_v2.pdf.
- 1.5 **Všeobecné zmluvné podmienky** sú tieto všeobecné pravidlá a podmienky, ktoré si Kupujúci uplatňuje v súvislosti s nákupom Tovar a/alebo Služieb od Dodávateľa.

- 1.6 **Goods** shall mean the types of goods, material or other items described in the Purchase Order, or in the Specific Agreement.
- 1.7 **Specific Agreement** shall mean a separate agreement concluded by and between the Parties related to purchase of Goods and/or Services from the Supplier regardless of whether the Parties concluded it before the General Terms and Conditions entered into force.
- 1.8 **Party/Parties** shall mean the Buyer or the Supplier individually or together.
- 1.9 **Purchase Order** shall mean the order sent by the Buyer to the Supplier related to purchase of Goods and/or Services.
- 1.10 **Services** shall mean all of the activities, services, obligations, duties requirements and responsibilities described in the Purchase Order or in the Specific Agreement.
- 1.11 **Supplier** shall mean the legal entity or natural person named in the Purchase Order from whom Goods and/or Services are being purchased by Buyer.
- 1.12 **Certificate of Completion** shall mean the document acknowledging the Supplier's performance in conformity with the Agreement.
2. **General**
- 2.1 The General Terms and Conditions form an integral part of and are applicable to every Purchase Order and Specific Agreement (if any) concluded by and between the Buyer and the Supplier, and to every and all documents prepared by the Parties related to the Purchase Order and Specific Agreement (if any).
- 2.2 The Agreement includes all the terms agreed upon by the Parties and supersedes any previous terms and conditions, agreements, contracts, customs or practice agreed, referred to, offered or relied on by the Parties, whether in negotiation or at any other time in the dealing between the Buyer and the Supplier, with reference to the Goods or Services. Any and all customs considered generally applicable and widely known by parties to similar contracts do not apply to the Agreement.
- 1.6 **Tovar** sú akékoľvek druhy tovaru, materiálu alebo iných položiek popísaných v Objednávke, prípadne v Osobitnej zmluve.
- 1.7 **Osobitná zmluva** je samostatná zmluva uzatvorená medzi Zmluvnými stranami týkajúca sa nákupu Tvaru a/alebo Služieb od Dodávateľa bez ohľadu na to, či ju Zmluvné strany uzavreli pred nadobudnutím účinnosti Všeobecných zmluvných podmienok.
- 1.8 **Zmluvná strana/Zmluvné strany** znamenajú Kupujúceho alebo Dodávateľa, a to buď jednotlivo, alebo spoločne.
- 1.9 **Objednávka** je objednávka odoslaná Kupujúcim Dodávateľovi v súvislosti s nákupom Tvaru a/alebo Služieb.
- 1.10 **Služby** sú všetky činnosti, služby, záväzky, požiadavky a zodpovednosti opísané v Objednávke alebo v Osobitnej zmluve.
- 1.11 **Dodávateľ** je právnická osoba alebo fyzická osoba uvedená v Objednávke, od ktorej Kupujúci nakupuje Tovar a/alebo Služby.
- 1.12 **Potvrdenie o plnení** je dokument potvrdzujúci splnenie zmluvných záväzkov Dodávateľa v súlade s Dohodou.
2. **Všeobecné**
- 2.1 Všeobecné zmluvné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť Dohody a sú aplikovateľné na každú Objednávku a Osobitnú zmluvu (ak existuje) uzatvorenú medzi Kupujúcim a Dodávateľom, ako aj na všetky dokumenty vyhotovené Zmluvnými stranami v súvislosti s Objednávkou a Osobitnou dohodou (ak existuje).
- 2.2 Dohoda obsahuje všetky podmienky, na ktorých sa Zmluvné strany dohodli, a nahrádza akékoľvek predchádzajúce zmluvné podmienky, dohody, kontrakty, zvyky alebo praktiky, na ktorých sa Zmluvné strany dohodli, na ktoré sa odvolávajú, ktoré ponúkajú alebo na ktoré sa spoliehajú, či už pri rokovaní alebo kedykoľvek inokedy počas jednania medzi Kupujúcim a Dodávateľom v súvislosti s Tovarom alebo Službami. Akékoľvek a všetky zvyky považované za všeobecne platné a dôverne známe stranám na základe iných podobných zmlúv sa nevzťahujú na Dohodu.

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.3 The general terms and conditions of the Supplier are not part of the Agreement, regardless of whether they were expressly rejected by the Buyer or not unless the Buyer confirms their acceptance in writing to the Supplier.</p> <p>2.4 Amendments to the Agreement are only binding if agreed by the Parties in writing.</p> <p>2.5 If there is a conflict between the provisions of the Purchase Order or the Specific Agreement and of the General Terms and Conditions, the provisions of the Purchase Order and the Specific Agreement shall prevail.</p> | <p>2.3 Všeobecné zmluvné podmienky Dodávateľa nie sú súčasťou Dohody, a to bez ohľadu na to, či boli Kupujúcim výslovne odmietnuté alebo nie, pokiaľ ich prijatie Kupujúci Dodávateľovi písomne nepotvrdí.</p> <p>2.4 Zmeny a doplnenia Dohody sú záväzné len vtedy, ak ich Zmluvné strany písomne odsúhlasia.</p> <p>2.5 Ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami Objednávky alebo Osobitnej zmluvy a Všeobecných zmluvných podmienok, majú prednosť ustanovenia Objednávky a Osobitnej zmluvy.</p> |
| <p>3. Conclusion of the Agreement</p> | <p>3. Uzavretie Dohody</p> |
| <p>3.1 Purchase Orders are sent in writing or in text from (via letter, fax or email) or from the ERP (enterprise resource planning) System to the Supplier along with the General Terms and Conditions. Purchase Orders, additions, and changes issued orally or by phone must be confirmed in writing or in text form (via letter, fax or email) in order to be binding.</p> <p>3.2 The Supplier may accept the Purchase Order and the General Terms and Conditions immediately in writing or in text form (via letter, fax or email) to conclude the Agreement. If the Supplier provides its goods or services, it will be considered bound to these General Terms and Conditions, and will further be considered bound to these General Terms and Conditions on receipt of the Purchase Order, unless the Supplier rejects the Purchase Order within three (3) working days from the submission of the Purchase Order to him.</p> <p>3.3 Unless otherwise agreed by the Parties the Agreement enters into force on the day of acceptance of the Purchase Order by the Supplier, or on the day of conclusion of the Specific Agreement.</p> <p>3.4 Until the performance under the Agreement the Buyer may request changes regarding the performance by the Supplier. If this is accepted by the Supplier, the consequences of such changes, especially regarding additional or reduced costs and time or place of performance, shall be appropriately mutually agreed upon.</p> <p>3.5 Unless otherwise agreed by the Parties the Buyer does not accept partial performance</p> | <p>3.1 Objednávky sa zasielajú v písomnej alebo textovej podobe (listom, faxom alebo e-mailom) alebo zo systému ERP (plánovania podnikových zdrojov) Dodávateľovi spolu so Všeobecnými zmluvnými podmienkami. Objednávky, dodatky a zmeny vystavené ústne alebo telefonicky musia byť potvrdené písomne alebo v textovej forme (listom, faxom alebo e-mailom), aby boli záväzné.</p> <p>3.2 Objednávku a Všeobecné zmluvné podmienky môže Dodávateľ okamžite prijať v písomnej alebo textovej forme (listom, faxom alebo e-mailom) na uzavretie Dohody. Ak Dodávateľ poskytne svoj tovar alebo služby, bude viazaný týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami; ďalej tiež bude považovaný za viazaného týmito Všeobecnými zmluvnými podmienkami po prijatí Objednávky, pokiaľ ju Dodávateľ neodmietne do troch (3) pracovných dní od predloženia takejto Objednávky.</p> <p>3.3 Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Dohoda nadobúda platnosť dňom prijatia Objednávky Dodávateľom alebo dňom uzavretia Osobitnej zmluvy.</p> <p>3.4 Do doby plnenia na základe Dohody môže Kupujúci požadovať zmeny týkajúce sa plnenia zo strany Dodávateľa. Ak to Dodávateľ akceptuje, dôsledky takýchto zmien, najmä pokiaľ ide o dodatočné alebo znížené náklady a čas alebo miesto plnenia, budú adekvátne vzájomne dohodnuté.</p> <p>3.5 Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, kupujúci nebude akceptovať čiastočné</p> |

of the Goods and / or the Services from the Supplier.

plnenie dodania Tovar a/alebo Služieb od Dodávateľa.

4. Price and Payment

4. Cena a platba

4.1 The Buyer shall pay the Supplier in consideration for the Goods and/or Services ordered by the Buyer a price set forth in the Purchase Order or in the Specific Agreement. Down payments and installment payments are made only if specifically agreed to in writing. Unless the Parties otherwise agree, the prices stated in the Purchase Order of the Buyer are in the usual currency for the country, in which the service is conducted, and exclude all taxes and levies and includes all other costs required for the due performance of the Supplier, and qualifies as fixed prices unless agreed otherwise by the Parties.

4.1 Kupujúci zaplatí Dodávateľovi ako protihodnotu za Tovar a/alebo Služby objednané Kupujúcim cenu uvedenú v Objednávke alebo v Osobitnej zmluve. Zálohové platby a platby na splátky sa realizujú len vtedy, ak je to výslovne písomne dohodnuté. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, ceny uvedené v objednávke kupujúceho sú v mene obvyklej pre krajinu, v ktorej je služba realizovaná, neobsahujú dane a iné odvody a zahŕňajú všetky ostatné náklady potrebné na riadne realizovanie dohodnutej služby Dodávateľom, pričom sa kvalifikujú ako pevné ceny, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

4.2 Invoices of the Supplier shall be issued for the Buyer and shall be in compliance with the relevant laws, rules and legal provisions of the country in which the Buyer is located. The invoices together with a copy of the Certificate of Completion duly signed by the Buyer shall be sent to the Buyer and shall include the Purchase Order number of the Buyer.

4.2 Faktúry Dodávateľa budú vystavené na meno Kupujúceho a budú v súlade s príslušnými zákonmi, pravidlami a právnymi ustanoveniami krajiny, v ktorej sa Kupujúci nachádza. Faktúry spolu s kópiou Potvrdenia o plnení riadne podpísanou Kupujúcim budú zaslané Kupujúcemu a budú obsahovať číslo Objednávky Kupujúceho.

4.3 Payments are made by the Buyer within ninety (90) days from the receipt of the invoice via bank transfer to the bank account of the Supplier indicated on the invoice. If ninety (90) days payment terms are not acceptable in the Supplier's market, then the longest permissible payment terms shall be applied.

4.3 Platby Kupujúci vykoná do deväťdesiatich (90) dní od prijatia faktúry bankovým prevodom na bankový účet Dodávateľa uvedený na faktúre. Ak platba do deväťdesiat (90) dní nie je na trhu dodávateľa považovaná za prijateľné podmienky, potom sa bude aplikovať iná najdlhšia prípustná platobná lehota.

4.4 The Buyer is entitled to offset its claims. The Supplier may not offset its claims disputed by the Buyer, and may not withhold the performance of any of the obligations under the Agreement.

4.4 Kupujúci je oprávnený započítať svoje pohľadávky. Dodávateľ si nemôže započítať pohľadávky, voči ktorým Kupujúci namieta, a nesmie odoprieť plnenie žiadneho zo záväzkov vyplývajúcich z Dohody.

5. Delivery of Goods and Rendering Services

5. Dodanie tovaru a Poskytovanie služieb

5.1 The dates and deadlines specified in the Purchase Order or the Specific Agreement for the delivery of Goods and rendering Services are binding. If no other deadline is specified, the Goods and/or Services shall be provided within fifteen (15) days after the Agreement entered into force.

5.1 Dátumy a termíny dodávky Tovar a poskytnutia Služieb uvedené v Objednávke alebo Osobitnej zmluve sú záväzné. Ak nie je určená iná lehota, Tovar a/alebo Služby majú byť dodané do pätnástich (15) dní od nadobudnutia platnosti Dohody.

5.2 If the deadline referred in Section 5.1 cannot be met by the Supplier, it must notify the Buyer in writing or in text form immediately and provide the Buyer with the new deadline. The Buyer may accept the new

5.2 Ak lehotu uvedenú v bode 5.1 Dodávateľ nemôže dodržať, musí to bezodkladne písomne alebo v digitálnej textovej forme oznámiť Kupujúcemu a poskytnúť mu novú lehotu. Kupujúci môže akceptovať novú

- deadline in three (3) days after receiving the notification.
- 5.3 If the Buyer does not accept the new deadline stipulated in Section 5.2, it may cancel the Purchase Order and / or withdraw from the Specific Agreement at any time.
- 5.4 In case of delay the Buyer may claim from the Supplier a delay penalty of [0.2%] of the price set forth in Purchase Order or the Specific Agreement per day.
- 5.5 The Buyer may cancel the Purchase Order or withdraw from the Specific Agreement in case of delay of at least thirty (30) days. The Buyer reserves the right to further claims including but not limited to damage claims related to the delay, however the delay penalty shall be deducted from the damage claims. In the case of mutually agreed changes in the delivery time, the delay penalty also applies to the newly agreed delivery time.
- 5.6 The Supplier shall deliver the Goods to the address and/render the Services at the address showed in the Purchase Order or in the Specific Agreement.
- 6. Transfer of Ownership and Risks**
- The ownership rights and the risks associated with the delivery of Goods and/or rendering Services will remain with the Supplier and shall transfer unencumbered and unconditionally to the Buyer when the duly signed Certificate of Completion is issued by the Buyer.
- 7. Packaging of Goods**
- 7.1 The Supplier must mark the Goods as to be delivered to the Buyer, store them safely. The Supplier will neither provide or exhibit the Goods to third parties, nor grant third parties access to the Goods, except with the Buyer's prior written consent.
- 7.2 Each packaging is clearly marked with a shipping label on the outside clearly showing the Purchase Order number and the delivery address. Multiple cartons on the Purchase Order shall be marked as 1/2, 2/2 etc. Each Packaging shall mention its weight (gross, tare, net) in a legible and non-removable way.
- 7.3 The Supplier will ensure that the Goods are properly packaged and secured and (where
- lehotu do troch (3) dní po obdržaní oznámenia.
- 5.3 Ak Kupujúci neakceptuje novú lehotu uvedenú v bode 5.2, môže Objednávku zrušiť a/alebo od Osobitnej zmluvy kedykoľvek odstúpiť.
- 5.4 V prípade omeškania si môže Kupujúci uplatniť u Dodávateľa pokutu z omeškania vo výške [0,2 %] z ceny uvedenej v Objednávke alebo Osobitnej zmluve za každý deň.
- 5.5 Kupujúci môže zrušiť Objednávku alebo odstúpiť od Osobitnej zmluvy v prípade omeškania najmenej tridsať (30) dní. Kupujúci si vyhradzuje právo na uplatnenie ďalších nárokov vrátane, nie však iba, nárokov na náhradu škody v súvislosti s omeškaním, pričom však z nárokov na náhradu škody bude už odpočítaná pokuta z omeškania. V prípade vzájomne odsúhlasenej zmien dodacej lehoty sa sankcia z omeškania vzťahuje aj na novo dohodnutú dodaciu lehotu.
- 5.6 Dodávateľ doručí Tovar na adresu a/alebo poskytne Služby na adrese uvedenej v Objednávke alebo Osobitnej zmluve.
- 6. Prevod vlastníctva a rizík**
- Vlastnícke práva a riziká spojené s dodaním Tovarů a/alebo poskytovaním Služieb zostávajú na Dodávateľovi a prechádzajú, nezaťažené a bezpodmienečne, na Kupujúceho vo chvíli, keď Kupujúci vystaví riadne podpísané Potvrdenie o dodaní.
- 7. Balenie Tovarů**
- 7.1 Dodávateľ musí Tovar označiť na dodanie Kupujúcemu a bezpečne ho uskladniť. Dodávateľ neposkytne ani nepredvedie Tovar tretím osobám, ani neumožní tretím osobám prístup k Tovarů, s výnimkou predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho.
- 7.2 Každý obal je na vonkajšej strane zreteľne označený prepravným štítkom, na ktorom je zreteľne uvedené číslo Objednávky a dodacia adresa. Viacpočetné obaly v rámci Objednávky budú označené ako 1/2, 2/2 atď. Na každom obale musí byť uvedená jeho hmotnosť (brutto, tara, netto) čitateľným a neodstrániteľným spôsobom.
- 7.3 Dodávateľ zabezpečí, aby bol Tovar riadne zabalený a zabezpečený a (ak Dodávateľ

the Supplier arranges for shipment) shipped in such manner that when transported they reach the place of delivery in good condition and can be unloaded from the shipping vehicle safely. The Supplier is responsible for its own compliance and the compliance of carriers contracted by or on behalf of the Supplier with national, international and/or supranational provisions relating to packaging, safety and shipment.

zaisťuje aj odoslanie) odoslaný tak, aby sa pri preprave dostal na miesto dodania v dobrom stave a mohol byť bezpečne vyložený z prepravného vozidla. Dodávateľ je zodpovedný za dodržiavanie národných, medzinárodných a/alebo nadnárodných ustanovení týkajúcich sa balenia, bezpečnosti a prepravy, a to ako zo svojej strany, tak aj zo strany dopravcov zmluvne dohodnutých s Dodávateľom alebo v jeho mene.

8. Inspection of Goods

- 8.1 The Buyer shall check the Goods for any quantity or quality deviations or defects within maximum of three (3) working days from the time of delivery. The inspection regarding the quantity of the Goods shall take place based on the delivery note prepared by the Supplier. If there are no quantity or quality deviations or defects, the Buyer shall provide the duly signed Certificate of Completion to the Supplier.
- 8.2 Objection in relation to the quantity or quality deviations or defects shall be noted in a protocol drawn up by the Buyer, which shall be sent to the Supplier within the deadline stipulated in Section 8.1. Any claim arising from the deviations or defects regarding the quantity or quality of the Goods shall be fulfilled by the Supplier within three (3) working days after the receipt of the protocol from the Buyer.
- 8.3 For concealed deviations or hidden defects the deadline stipulated in Section 8.1 shall start on the day of discovery of the deviations or defects.
- 8.4 If the Goods require being put into operation the Supplier will do so and execute the trial run to discover any malfunction and/or defects in relation to the Goods. The Supplier shall also hand over all certification, authentication, letter of guarantee, know-how, plan, and all necessary information relating to the Goods to the Buyer at the time of delivery of the Goods.
- 8.5 The Buyer shall issue a duly signed Certificate of Completion to the Supplier if the conducted trial run does not discover any defects or faults and the Supplier hands over all documents listed in the Section 8.4 to the Buyer.
- 8.6 If the Supplier does not fulfil the claims listed in the protocol according to Section 8.2 within the time stipulated thereof the Buyer is entitled, at the expense of the Supplier to

8. Kontrola Tovarů

- 8.1 Kupujúci je povinný najneskôr do troch (3) pracovných dní od doručenia Tovarů skontrolovať, či neobsahuje množstevné alebo kvalitatívne odchýlky alebo vady. Kontrola množstva Tovarů sa uskutoční na základe dodacieho listu vyhotoveného Dodávateľom. Ak sa nenájdu žiadne kvantitatívne alebo kvalitatívne odchýlky alebo chyby, Kupujúci poskytne Dodávateľovi riadne podpísané Potvrdenie o dodaní.
- 8.2 Námietky týkajúce sa množstevných alebo kvalitatívnych odchýlok alebo vád musia byť zaznamenané Kupujúcim v protokole, ktorý musí byť zaslaný Dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 8.1. Akýkoľvek nárok vyplývajúci z odchýlok alebo vád týkajúcich sa množstva alebo kvality Tovarů naplní Dodávateľ do troch (3) pracovných dní po obdržaní protokolu od Kupujúceho.
- 8.3 Pre skryté odchýlky alebo skryté vady začína lehota uvedená v bode 8.1 plynúť dňom zistenia týchto odchýlok alebo nedostatkov.
- 8.4 Ak si Tovar vyžaduje uvedenie do prevádzky, Dodávateľ to zrealizuje a vykoná skúšku, aby zistil akúkoľvek prípadnú poruchu a/alebo vady vo vzťahu k Tovarů. Dodávateľ zároveň odovzdá Kupujúcemu pri dodaní Tovarů všetky certifikácie, overenia, záručný list, know-how, plán a akékoľvek iné potrebné informácie týkajúce sa Tovarů.
- 8.5 Kupujúci vydá Dodávateľovi riadne podpísané Potvrdenie o dodaní, ak vykonaná skúška neodhalí žiadne poruchy a nedostatky a Dodávateľ odovzdá Kupujúcemu všetky dokumenty uvedené v bode 8.4.
- 8.6 Ak Dodávateľ nespĺní nároky uvedené v protokole podľa bodu 8.2 v lehote v ňom stanovenej, je Kupujúci oprávnený na náklady Dodávateľa vykonať potrebné

- take the necessary actions itself or to have such actions performed by third parties in order to eliminate the defects or deviations; or to withdraw from the Agreement and claim for damages.
- 8.7 All additional costs resulting from the failure of the Supplier to comply with instructions or from faulty performances by the Supplier shall be borne by the Supplier.
- 8.8 The provisions of Section 8 do not affect the statutory warranty rights of the Buyer under applicable local law.
- 9. Standard of Services**
- 9.1 The Supplier shall devote its best effort to efficiently perform the Services with care, skill and diligence as requested by the Buyer.
- 9.2 At its sole discretion and at any time the Buyer shall be entitled to review the Services requested. If the Services are in accordance with the provisions of Agreement, the Buyer shall provide the duly signed Certificate of Completion to the Supplier.
- 9.3 The Supplier shall staff each Service with professional, well-trained and knowledgeable staff whose background and experience best suit the requirement of services. The Supplier shall have sole responsibility for the supervision and monitoring of any of its staff.
- 10. Warranty**
- 10.1 The Supplier warrants that the Goods and Services are
- i) new, of good quality and are free of any hidden defects;
 - ii) in compliance with the relevant laws, regulations, standards;
 - iii) entirely in accordance with the Buyer's requirements, specification, conditions, drawings, samples, operational requirements and/or other information provided by the Buyer;
 - iv) free of design flaws;
 - v) are complete and suitable for the business purpose and use indicated in the information provided by the Buyer; and
- úkony sám alebo tieto úkony dať vykonať tretím osobám za účelom odstránenia chyby alebo odchýlky; alebo odstúpiť od Dohody a uplatniť si nárok na náhradu škody.
- 8.7 Všetky dodatočné náklady vyplývajúce z nedodržania pokynov Dodávateľa alebo z chybného plnenia Dodávateľa znáša Dodávateľ.
- 8.8 Ustanoveniami článku 8 nie sú dotknuté zákonné záručné práva Kupujúceho podľa platných miestnych zákonov.
- 9. Štandard služieb**
- 9.1 Dodávateľ vynaloží maximálne úsilie na efektívne vykonávanie Služieb so starostlivosťou, zručnosťou a dôslednosťou zodpovedajúcou požiadavkám Kupujúceho.
- 9.2 Kupujúci je podľa vlastného uváženia kedykoľvek oprávnený skontrolovať požadované Služby. Ak sú Služby v súlade s ustanoveniami Dohody, Kupujúci poskytne Dodávateľovi riadne podpísané Potvrdenie o dodaní.
- 9.3 Dodávateľ obsadí do výkonu každej Služby profesionálny, dobre vyškolený a znalý personál, ktorého vzdelanie a skúsenosti najlepšie zodpovedajú požiadavkám služieb. Dodávateľ nesie výhradnú zodpovednosť za dohľad a monitorovanie ktoréhokoľvek zo svojich zamestnancov.
- 10. Záruka**
- 10.1 Dodávateľ zaručuje, že Tovar a Služby sú
- i) nové, kvalitné a bez akýchkoľvek skrytých chýb;
 - ii) v súlade s príslušnými zákonmi, nariadeniami, normami;
 - iii) úplne v súlade s požiadavkami Kupujúceho, špecifikáciou, podmienkami, výkresmi, vzorkami, prevádzkovými požiadavkami a/alebo inými informáciami poskytnutými Kupujúcim;
 - iv) bez konštrukčných chýb;
 - v) sú úplné a vhodné na obchodný účel a použitie uvedené v informáciách poskytnutých Kupujúcim; a

- vi) do not infringe any intellectual property right of third parties, this also in regard to the aforesaid business purpose and use, and that the Supplier is the owner of the intellectual property rights and holds sufficient rights to transfer the Goods free of obligations towards third parties.
- 10.2 In reference to the Goods, Supplier warrants that the provisions of the applicable local law have been met and that all approval documents required by governmental institutions have been obtained and will be provided to the Buyer, that the Goods meet the requirements of the safety and quality standards generally maintained within the sector in question, and that the Goods will be provided with the approvals and certificates for use and they will be accompanied, in so far as necessary for the health and safety of persons or property, with the necessary and clear operating instruction, safety instructions and warning.
- 11. Indemnification, liability**
- 11.1 The Supplier shall indemnify and hold the Buyer (and any other Affiliate of the Buyer) harmless from and against any and all loss, damage or expense (including without limitation reasonable attorneys' fees) that may be sustained or incurred as a result of
- (i) any actual or alleged negligent or willful act or omission of the Supplier of any of its employees, agents or subcontractors;
- (ii) any actual or alleged violation by the Supplier or any of its employees, agents or subcontractors of any law (including without limitation labor, social security, tax laws and laws against unfair competition);
- (iii) any actual or alleged failure of the Supplier to obtain required consents, authorizations, approvals or releases for use of the promotional materials or any infringement by any promotional material of any law (including without limitation labor, social security, tax laws and laws against unfair competition, patent right, copyright, trade secret right or other proprietary rights of any third party);
- vi) neporušujú žiadne práva duševného vlastníctva tretích osôb, a to aj vo vzťahu k uvedenému obchodnému účelu a použitiu, a že Dodávateľ je vlastníkom príslušných práv duševného vlastníctva a má dostatočné práva na prevod Tovarú bez ťarchy voči tretím osobám.
- 10.2 Pokiaľ ide o Tovar, Dodávateľ zaručuje, že boli splnené ustanovenia príslušných miestnych právnych predpisov a že všetky schvaľovacie dokumenty požadované vládnymi inštitúciami boli získané a budú poskytnuté Kupujúcemu; že Tovar spĺňa bezpečnostné požiadavky a kvalitatívne štandardy všeobecne dodržiavané v rámci daného odvetvia; že Tovar bude vybavený schváleniami a certifikátmi na používanie a bude sprevádzaný, pokiaľ je to nevyhnutné pre zdravie a bezpečnosť osôb alebo majetku, potrebným a zrozumiteľným návodom na použitie, bezpečnostnými pokynmi a výstrahami.
- 11. Odškodnenie, zodpovednosť**
- 11.1 Dodávateľ nahradí škodu Kupujúcemu a Kupujúci (a akákoľvek iná pridružená spoločnosť Kupujúceho) nenesie zodpovednosť v prípade akejkoľvek straty, škody alebo výdavkov (vrátane, okrem iného, primeraných trov právneho zastúpenia), ktoré môžu byť spôsobené alebo by mohli vzniknúť pre
- (i) akékoľvek skutočné alebo údajné nedbanlivé alebo úmyselné konanie či opomenutie zo strany Dodávateľa alebo ktoréhokoľvek z jeho zamestnancov, zástupcov a subdodávateľov;
- (ii) akékoľvek skutočné alebo údajné porušenie akéhokoľvek právneho predpisu zo strany Dodávateľa alebo ktoréhokoľvek z jeho zamestnancov, zástupcov alebo subdodávateľov (vrátane, ale nie len, zákona o práci, sociálnom zabezpečení, daňových zákonov a zákonov proti nekalej súťaži);
- (iii) akékoľvek skutočné alebo údajné zlyhanie Dodávateľa pri získaní požadovaných súhlasov, oprávnení, schválení alebo uvoľnení na použitie propagačných materiálov alebo akékoľvek porušenie akéhokoľvek právneho predpisu pomocou ľubovoľného propagačného materiálu (vrátane, ale nie len, zákona práce, sociálneho

- (iv) any failure of the Supplier to perform any of its obligations under the Agreement.
- 11.2 To the fullest extent permissible by law, the Buyer shall not be liable for any punitive, indirect, consequential, incidental or exemplary damages or any indirect or consequential loss regardless of whether arising from negligence, breach of contract, warranty, strict liability or otherwise, except the liability for death or personal injury or health damage and the liability for willful breach of contract.
- 12. Force Majeure**
- Neither the Supplier nor the Buyer will be obligated to perform their respective undertakings as set forth in the Agreement if the inability to do so is caused by circumstances that are outside of their control. In such circumstances, the obligations of the Party that cannot fulfill its undertaking are postponed for the period during which force majeure is said to apply. This presumes that all reasonable efforts have been made to fulfill the obligations of the Agreement and requires that the Party's postponed obligations are fulfilled as soon as possible after the force majeure situation ceases.
- 13. Insurance**
- The Supplier represents and warrants to have subscribed an appropriate insurance policy to cover its liabilities under the Agreement, including without limiting the foregoing for (i) employer's liability insurance (US\$5 million), (ii) professional liability insurance (US\$3 million) and/or product liability insurance (US\$5 million), (iii) public liability insurance (US\$10 million) and will provide the Buyer with a copy of the certificate of insurance upon request. The Supplier shall notify the Buyer in writing of any changes in the insurance coverage (including without limitation cancellation, non-renewal or material modification of the policy) within three (3) working days after the change takes place.
- 14. Confidentiality**
- zabezpečenia, daňových zákonov a zákonov proti nekalej súťaži, patentového práva, autorského práva, práva na obchodné tajomstvo alebo iného vlastníckeho práva akejkoľvek tretej strany);
- (iv) akékoľvek zlyhanie Dodávateľa pri plnení akejkoľvek z jeho povinností vyplývajúcich z Dohody.
- 11.2 Kupujúci, v najväčšom zákonom rozsahu, nenesie zodpovednosť za žiadne trestné, nepriame, následné, náhodné alebo exemplárne škody alebo akékoľvek nepriame alebo následné straty bez ohľadu na to, či vznikli z nedbalosti, porušenia dohody, záruky, objektívnej zodpovednosti alebo inak, okrem zodpovednosti za smrť, zranenie alebo poškodenie zdravia a zodpovednosti za úmyselné porušenie kontraktu.
- 12. Vyššia moc**
- Dodávateľ ani Kupujúci nebudú povinní plniť svoje príslušné záväzky, ako sú uvedené v Dohode, ak im to znemožňujú okolnosti, ktoré sú mimo ich kontroly. Za takýchto okolností sa povinnosti Zmluvnej strany, ktorá nemôže splniť svoj záväzok, odkladajú na čas, počas ktorého takáto vyššia moc pôsobí. Predpokladá sa pritom, že bolo vynaložené všetko primerané úsilie na splnenie záväzkov vyplývajúcich z Dohody, a vyžaduje sa, aby odložené záväzky Zmluvnej strany boli splnené čo najskôr po skončení pôsobenia takejto vyššej moci.
- 13. Poistenie**
- Dodávateľ vyhlasuje a zaručuje, že má uzatvorenú vhodnú poistnú zmluvu na krytie svojich záväzkov vyplývajúcich z Dohody, a to vrátane, bez obmedzenia, vyššie uvedeného pre (i) poistenie zodpovednosti zamestnávateľa (5 miliónov USD), (ii) poistenie profesijnej zodpovednosti (3 milióny USD) a/alebo poistenie zodpovednosti za výrobok (5 miliónov USD), (iii) poistenie zodpovednosti za škodu (10 miliónov USD) a na požiadanie poskytne Kupujúcemu kópiu osvedčenia o takomto poistení. Dodávateľ písomne oznámi Kupujúcemu všetky zmeny v poistnom krytí (vrátane, no nie len, zrušenia, neobnovenia alebo podstatnej zmeny poistnej zmluvy) do troch (3) pracovných dní od uskutočnenia tejto zmeny.
- 14. Dôvernosť**

- 14.1 The Supplier undertakes to keep confidential all facts and circumstances regarding the Buyer of which it is informed of in connection with the performance of Goods and/or Services, particularly in terms of all business and trade secrets and know-how, to keep the information and documents received secret, and to only make use of such information in the context of the business relationship with the Buyer. Furthermore, this confidentiality applies to all results in connection with the performance of the Agreement, even if they are not reported to the Buyer, as well as the prepared financial statement and project reports.
- 14.2 Confidential Information can only be disclosed to third parties upon the prior written consent of the Buyer. The disclosure of confidential information to employees and officers is permitted only to the extent it is required for the performance of the Supplier's contractual obligations towards the Buyer. The Supplier shall impose the commitments it has made to maintain confidentiality on all persons or companies to whom confidential information or services from the Agreement are entrusted.
- 14.3 The foregoing shall not apply to information
- (i) that was known to the Supplier before received them from the Buyer;
 - (ii) that was developed by the Supplier independently without recourse to or use of the information of the Buyer;
 - (iii) that the Supplier has lawfully obtained from a third party, who to the knowledge of the Supplier did not have a confidentiality obligation towards the Buyer, and that the third party in turn did not obtain this information by a violation of protection provisions in favor of the Buyer;
 - (iv) that became known to the Supplier without any breach of these provisions or any other existing provisions on the protection of the operating and business secrets of the Buyer or were public knowledge; or
 - (v) that must be disclosed by the Supplier due to the instructions of legal authorities, governmental agencies or courts. In this case, the Supplier must inform the Buyer
- 14.1 Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a okolnostiach týkajúcich sa Kupujúceho, o ktorých je informovaný v súvislosti s plnením dodania Tvaru a/alebo Služieb, najmä pokiaľ ide o akékoľvek podnikateľské a obchodné tajomstvá a know-how, musí uchovávať prijaté informácie a dokumenty v dôvernosti a tieto informácie môže použiť len v rámci obchodného styku s Kupujúcim. Ďalej sa táto mlčanlivosť vzťahuje na všetky výsledky v súvislosti s plnením Dohody, aj keď nie sú oznámené Kupujúcemu, ako aj na vypracovanú účtovnú závierku a správy o projekte.
- 14.2 Dôverné informácie môžu byť poskytnuté tretím osobám len s predchádzajúcim písomným súhlasom Kupujúceho. Sprístupnenie dôverných informácií zamestnancom a vedúcim pracovníkom je povolené len v rozsahu, v akom je to potrebné na plnenie zmluvných záväzkov Dodávateľa voči Kupujúcemu. Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť voči všetkým osobám alebo spoločnostiam, ktorým sú zverené dôverné informácie alebo služby vyplývajúce z Dohody.
- 14.3 Vyššie uvedené sa nevzťahuje na informácie,
- (i) ktoré boli Dodávateľovi známe už pred ich prijatím od Kupujúceho;
 - (ii) ktoré boli vyvinuté Dodávateľom nezávisle bez použitia alebo prispenia informácií od Kupujúceho;
 - (iii) ktoré Dodávateľ zákonným spôsobom získal od tretej osoby, ktorá podľa informácií Dodávateľa nemala voči Kupujúcemu povinnosť mlčanlivosti, a ktoré táto tretia osoba nezískala porušením ustanovení o ochrane voči Kupujúcemu;
 - (iv) ktoré sa Dodávateľ dozvedel bez porušenia týchto ustanovení alebo iných existujúcich ustanovení o ochrane prevádzkového a obchodného tajomstva Kupujúceho alebo boli verejne známe; alebo
 - (v) ktoré musí Dodávateľ zverejniť na základe pokynov orgánov verejnej moci, vládnych orgánov alebo súdov. V tomto prípade musí Dodávateľ informovať o tejto

prior to the disclosure and must limit the scope of such disclosure.

skutočnosti Kupujúceho ešte pred zverejnením informácií a musí adekvátne obmedziť rozsah takéhoto zverejnenia.

14.4 The aforementioned provisions also apply after the termination of the Agreement.

14.4 Vyššie uvedené ustanovenia platia aj po ukončení platnosti Dohody.

15. Data protection

15. Ochrana dát

15.1 The Parties shall comply with all applicable data protection and privacy laws, rules and regulations, as amended from time to time, including without limitation such local laws on data protection as are in place in the market in which the Buyer is located, and the EU General Data Protection Regulation 2016/679 with respect to the collection, use, storage, transfer, modification, deletion, disclosure and/or any other type of profession of any personal information under the Agreement.

15.1 Zmluvné strany budú dodržiavať všetky príslušné zákony, pravidlá a nariadenia týkajúce sa ochrany údajov a súkromia, v znení neskorších zmien a doplnení, vrátane, ale nie len, miestnych právnych predpisov o ochrane údajov, ktoré platia na trhu, na ktorom pôsobí Kupujúci, a Všeobecného nariadenia EÚ o ochrane údajov 2016/679 v súvislosti so zhromažďovaním, používaním, uchovávaním, prenosom, úpravou, vymazávaním, zverejňovaním a/alebo akýmkoľvek iným typom použitia akýchkoľvek osobných údajov podľa Dohody.

15.2 The Buyer may use and transmit (either in hand copy or electronically) personal information, to Organon & Co., Inc. (address: 30 Hudson Street, Floor 33, Jersey City, NJ 07302 U.S.A.) and/or any and all of its Affiliates or agents worldwide, which had been namely specified in Data Protection Policy, to keep track of Buyer's interactions with the Supplier, its employees and principals including in countries that do not have a law protecting these types of data, but the Affiliate provides appropriate safeguards in accordance with the EU General Data Protection Regulation 2016/679 and with the Article 29 Data Protection Working Party's guideline on Adequacy Referential, and enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subjects are available. The Buyer may also disclose personal information as required by regulatory agencies or otherwise under applicable laws. Upon request, the Supplier, its employees and principals can exercise the rights of access, rectification and erasure.

15.2 Kupujúci môže použiť a preniesť (buď vo fyzickej kópii alebo elektronicky) osobné údaje spoločnosti Organon & Co., Inc. (adresa: 30 Hudson Street, Floor 33, Jersey City, NJ 07302 USA) a/alebo všetkým jej Pridruženým spoločnostiam alebo zástupcom na celom svete, ktorí boli konkrétne špecifikovaní v Zásadách ochrany údajov, aby mohli sledovať interakcie Kupujúceho s Dodávateľom, jeho zamestnancami a predstaviteľmi, a to aj v krajinách, ktoré nemajú zákon na ochranu týchto typov údajov, ak Pridružená spoločnosť poskytuje primerané záruky v súlade so všeobecným nariadením EU o ochrane údajov 2016/679 a s usmernením pracovnej skupiny pre ochranu údajov podľa článku 29 o Referenčných kritériách primeranosti, pričom sú k dispozícii vymáhateľné práva dotknutých osôb a účinné právne prostriedky nápravy pre dotknuté osoby. Kupujúci môže tiež zverejniť osobné údaje, ak to vyžadujú regulačné orgány, alebo inak podľa platných zákonov. Dodávateľ, jeho zamestnanci a mandanti môžu na požiadanie uplatniť práva na prístup, opravu a vymazanie údajov.

15.3 Supplier acknowledges that further information on the data processing under the scope of this General Terms and Conditions, such as the legal bases of the data processing, the available legal remedies, the effective list of data processors and other notifications is included in the Data Protection Policy available on the following website: www.organon.com/privacy. By the acceptance of this General Terms and

15.3 Dodávateľ berie na vedomie, že ďalšie informácie o spracúvaní údajov v rámci týchto Všeobecných zmluvných podmienok, ako sú právne základy spracúvania údajov, dostupné právne prostriedky nápravy, platný zoznam spracovateľov údajov a ďalšie oznámenia sú zahrnuté v Zásadách ochrany údajov, ktoré sú k dispozícii na nasledujúcej webovej stránke: www.organon.com/privacy. Akceptovaním

Conditions, the Supplier confirms that the Supplier read and understood the provisions of the Data Privacy Policy and accepts it as an inseparable part of this General Terms and Conditions.

15.4 Any documentation or data relevant to activities performed, including without limitation any GMP documentation, must be attributable, original, accurate, legible, complete, controlled, retrievable, and safe from intentional or unintentional manipulation or loss. These items are required throughout the retention period of such data/documentation.

16. **Publicity**

Each Party agrees not to advertise or otherwise disclose to others the existence or the terms of the Agreement. Furthermore, each Party agrees not to use or reference in any advertising, sales promotion, press release or other communication, any direct or indirect reference to the other party (for the Buyer this also covers any reference to any of its Affiliates) or its products (including without limitation name, logo, trademark, trade name, picture, etc.) without the prior written consent of the other party. Any media interaction by the Supplier in connection or relating to the contractual relationship between the Parties shall require the prior written consent of the Buyer.

17. **Intellectual Property Rights and Other Rights of the Buyer**

17.1 Nothing in the Agreement or in the business relationship between the Parties shall constitute or be construed as granting the Supplier any property right, license or any other right or interest in any information made available by the Buyer to the Supplier in the course of the business relationship or in any trademarks, patents, copyrights or other intellectual property rights owned by the Buyer or its Affiliates. The Supplier recognizes the validity of the title in the information made available by the Buyer and the trademarks, patents, copyrights and any other intellectual property rights owned by the Buyer or any other company directly or indirectly controlled by its Affiliates, whether registered or not.

týchto Všeobecných zmluvných podmienok Dodávateľ potvrdzuje, že si prečítal a porozumel ustanoveniam Zásad ochrany osobných údajov a akceptuje ich ako neoddeliteľnú súčasť týchto Všeobecných zmluvných podmienok.

15.4 Akákoľvek dokumentácia alebo údaje súvisiace s vykonávanými činnosťami, vrátane, ale nie len, akejkoľvek dokumentácie GMP (správnych výrobných postupov), musia byť priraditeľné, originálne, presné, čitateľné, úplné, kontrolované, vyhľadateľné a chránené pred úmyselnou alebo neúmyselnou manipuláciou či stratou. Tieto položky sa vyžadujú počas celej doby uchovávanía takýchto údajov/dokumentácie.

16. **Publicita**

Každá Zmluvná strana súhlasí s tým, že nebude propagovať ani iným spôsobom zverejňovať existenciu alebo podmienky tejto Dohody. Okrem toho sa každá Zmluvná strana zaväzuje, že nebude používať ani odkazovať v žiadnej reklame, podpore predaja, tlačovej správe alebo inej komunikácii, žiadne priame alebo nepriame odkazy na druhú Zmluvnú stranu (pre Kupujúceho to zahŕňa aj akékoľvek odkazy na ktorúkoľvek z jej Pridružených spoločností) alebo jej produkty (vrátane, ale nie len, názvu, loga, ochrannej známky, obchodného mena, obrázkov atď.) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany. Akákoľvek mediálna interakcia Dodávateľa v súvislosti alebo spojitosti so zmluvným vzťahom medzi Zmluvnými stranami si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Kupujúceho.

17. **Práva duševného vlastníctva a iné práva Kupujúceho**

17.1 Nič v Dohode alebo v obchodnom vzťahu medzi Zmluvnými stranami neznamena ani sa nebude interpretovať tak, že by to Dodávateľovi udeľovalo akékoľvek vlastnícke právo, licenciu alebo akékoľvek iné právo či oprávnenie na akýchkoľvek informáciách, ktoré Kupujúci sprístupnil Dodávateľovi v priebehu ich obchodného vzťahu, alebo na akýchkoľvek ochranných známkach, patentoch, autorských právach alebo iných právach duševného vlastníctva, ktoré vlastní Kupujúci alebo jeho Pridružené spoločnosti. Dodávateľ uznáva platnosť titulu v informáciách sprístupnených Kupujúcim, ako aj ochranných známk, patentov, autorských práv a akýchkoľvek iných práv duševného vlastníctva vlastnených Kupujúcim alebo akýmkoľvek iným subjektom priamo či nepriamo

- 17.2 New intellectual property rights for the Goods manufactured by the Supplier for the Buyer as part of the Agreement, as well as any improvements and additions thereto, shall accrue to the Buyer or be transferred to the Buyer. In so far as the transfer of such rights any further action, the Supplier will cooperate with the transfer of these intellectual property rights upon the Buyer's first request.
- 17.3 The Buyer reserves any and all rights (including but not limited to copyright and user rights) related to all items provided by the Buyer to the Supplier (such as illustrations, descriptions, promotional materials, information and resources etc.). Third parties shall not be informed about the items without the express prior written consent of the Buyer. The Supplier shall return the items to the Buyer which are no longer required for the due performance under the Agreement.
- 18. Independent Parties**
- When performing the obligations set forth in the Agreement, the Supplier must always act as and be considered as an independent party in relation to the Buyer. Nothing in the Agreement shall be interpreted as the Supplier or any of its employees, agents or administrators being considered an employee, joint venture partner, agent or partner of the Buyer.
- 19. Subcontracting and Assignment**
- 19.1 The Supplier shall not involve subcontractor in performing its obligations under the Agreement without the prior written consent of the Buyer. In this case, the Supplier shall at all times be responsible for the performance of the Agreement or part thereof by such subcontractor.
- 19.2 Neither party may assign to any third party, transfer or otherwise dispose of this Agreement in whole or in part or any of its rights or obligations thereunder, without prior written consent of the other party. The Buyer however may transfer or assign in whole or in part any of its rights or its obligations under the Agreement to any company which is Affiliate of the Buyer without the Supplier's written consent. Any purported or attempted assignment in
- kontrolovaným jeho Pridruženými spoločnosťami, či už sú registrované alebo nie.
- 17.2 Nové práva duševného vlastníctva na Tovar vyrobený Dodávateľom pre Kupujúceho v rámci Dohody, ako aj akékoľvek ich vylepšenia a dodatky, nadobudne Kupujúci alebo budú na Kupujúceho prevedené. Pokiaľ ide o prevod týchto práv, Dodávateľ bude spolupracovať pri prevode práv duševného vlastníctva na Kupujúceho ihneď, ako o to požiada.
- 17.3 Kupujúci si vyhradzuje akékoľvek a všetky práva (vrátane, ale nie výlučne, autorských a užívateľských práv) súvisiace so všetkými položkami poskytnutými Kupujúcim Dodávateľovi (ako sú ilustrácie, popisy, propagačné materiály, informácie a zdroje atď.). Bez výslovného predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho nemôžu byť o predmetných položkách informované žiadne tretie strany. Dodávateľ vráti Kupujúcemu položky, ktoré už nie sú potrebné na riadne plnenie podľa Dohody.
- 18. Nezávislé strany**
- Dodávateľ musí pri plnení povinností uvedených v Dohode vždy vystupovať a byť považovaný vo vzťahu ku Kupujúcemu za nezávislú stranu. Nič uvedené v Dohode sa nebude interpretovať tak, že Dodávateľ alebo ktorýkoľvek z jeho zamestnancov, zástupcov alebo poverených osôb sa považuje za zamestnanca, partnera spoločného podniku, zástupcu alebo partnera Kupujúceho.
- 19. Subdodávky a postúpenie**
- 19.1 Dodávateľ nie je oprávnený do plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich z Dohody bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho žiadneho subdodávateľa. V prípade plnenia prostredníctvom subdodávateľa ostáva za plnenie Dohody alebo jej časti takýmto subdodávateľom vždy zodpovedný Dodávateľ.
- 19.2 Žiadna zo Zmluvných strán nesmie postúpiť túto Dohodu na tretiu stranu, previesť ju alebo inak s ňou ako celkom alebo sčasti alebo s akýmikoľvek právami alebo povinnosťami z nej vyplývajúcimi nakladať bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Kupujúci však môže previesť alebo postúpiť úplne alebo čiastočne akékoľvek svoje práva alebo povinnosti vyplývajúce z Dohody na akýkoľvek subjekt, ktorý je Pridruženou spoločnosťou Kupujúceho, a to bez

violation of this Section shall be null and void.

20. Conflict of Interest

The Supplier undertakes to disclose to the Buyer without delay any and all circumstances existing at the time of issue of the Purchase Order and concluding the Specific Agreement or arising at any time during the term of execution thereof and involving the Supplier or any of its Affiliates, which might constitute a conflict of interest for the business relationship between the Parties. In the event of a conflict of interest, the Supplier shall cease to render Services and/or deliver Goods to the Buyer if requested to do so. The Buyer shall be entitled to cancel the Purchase Order and withdraw from the Agreement with immediate effect without indemnity upon written notice to the Supplier.

21. Term and Termination of the Agreement

21.1 The Agreement remains in force until the contractual performance of Goods and / or Services or the Agreement is terminated as described below.

21.2 Either Party reserves the right to terminate the Agreement in writing with immediate effect in the event of serious breach of contract by the other Party. Serious breach of contract shall mean the violation or breach of one or more provisions of the Agreement including but not limited to:

- (i) obligations regarding the supervision and monitoring by the Supplier stipulated in Section 9.3;
- (ii) provisions regarding the certificate of insurance stipulated in Section 13;
- (iii) confidentiality provisions stipulated in Section 14;
- (iv) publicity provisions stipulated in Section 16;
- (v) ethical business practice requirements stipulated in Section 22;
- (vi) audit requirements stipulate in Section 23.

písomného súhlasu Dodávateľa. Akékoľvek údajné postúpenie alebo pokus o postúpenie v rozpore s týmto bodom Dohody bude neplatné.

20. Konflikt záujmov

Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Kupujúcemu všetky okolnosti existujúce v čase vystavenia Objednávky a uzatvorenia Osobitnej zmluvy alebo vzniknuté kedykoľvek počas doby jej plnenia a zahŕňajúce Dodávateľa či ktorúkoľvek z jeho Pridružených spoločností, ktoré by mohli predstavovať konflikt záujmov v rámci obchodného vzťahu medzi Zmluvnými stranami. V prípade konfliktu záujmov Dodávateľ prestane poskytovať Služby a/alebo dodávať Tovar Kupujúcemu, ak o to bude požiadaný. Kupujúci je oprávnený zrušiť Objednávku a odstúpiť od Dohody s okamžitou účinnosťou bez náhrady škody na základe písomného oznámenia Dodávateľovi.

21. Trvanie a ukončenie Dohody

21.1 Dohoda zostáva v platnosti až do ukončenia zmluvného plnenia v podobe dodávania Tovar a/alebo Služieb, alebo môže byť Dohoda ukončená spôsobom opísaným nižšie.

21.2 Každá zo Zmluvných strán si vyhradzuje právo písomne vypovedať Dohodu s okamžitou platnosťou v prípade podstatného porušenia Dohody druhou Zmluvnou stranou. Podstatné porušenie Dohody znamená porušenie alebo neuposlušnosť jedného či viacerých ustanovení Dohody vrátane, ale nie výlučne:

- (i) povinností týkajúcich sa dohľadu a monitorovania zo strany Dodávateľa, ktoré sú uvedené v bode 9.3;
- (ii) ustanovení o potvrdzujúcom certifikáte o poistení podľa bodu 13;
- (iii) ustanovení o mlčanlivosti, ktoré sú uvedené v bode 14;
- (iv) ustanovení o publicite podľa bodu 16;
- (v) požiadaviek na etické obchodné praktiky podľa bodu 22;
- (vi) požiadaviek na audit podľa bodu 23.

- 21.3 The Buyer may terminate the Agreement in writing with immediate effect upon the filing or institution of bankruptcy, reorganization, liquidation or receivership proceedings by the Supplier, or upon the failure by the Supplier for more than fifteen (15) days to take steps to oppose the initiation of such actions against it.
- 21.4 Termination of this Agreement shall be without prejudice to any other rights the Parties may have under the Agreement or under applicable law.
- 22. Ethical Business Practice**
- 22.1 The Buyer endeavors to hold itself and its suppliers to the highest ethical and compliance standards, including basic human rights, encouraging fair and equal treatment for all persons, the provision of safe and healthy working conditions, respect for the environment, the adoption of appropriate management system and conduct of business in an ethical manner. Without limiting any of Supplier's other obligations hereunder, and without conflicting with or limiting any of the warranties, obligations or other provisions expressly set forth elsewhere in the Agreement, including without limitation its obligations hereof, the Supplier agrees that it will abide by letter and spirit of the Code.
- 23. Audit**
- 23.1 The Supplier agrees that it will provide all documentation reasonably requested by the Buyer to demonstrate compliance with the Code. In the event of a conflict between the obligations in this Section and the Code, on the one hand, and any other provision in the Agreement, on the other hand, such other provision of the Agreement shall control (but only to the extent of the conflict).
- 23.2 The Buyer reserves the right, in its sole discretion, to audit Supplier's operations, books and records to ensure compliance with the Code for the period of two (2) years following the termination of the Agreement. The Buyer will provide reasonable advance notice of such an audit, and may conduct this audit on its own or using a third-party auditor of its choosing. The Supplier shall acknowledge receipt of such notice and will confirm the date on which the audit will occur within fourteen (14) days after receipt of such notice. The Buyer or its third-party
- 21.3 Kupujúci môže od Dohody písomne odstúpiť s okamžitou účinnosťou po podaní alebo vyhlásení bankrotu, reorganizácie, likvidácie alebo núteného správcovstva zo strany Dodávateľa, alebo po tom, čo Dodávateľ po dobu dlhšiu ako pätnásť (15) dní nepodnikol kroky na vznesenie námietky voči začatiu takýchto krokov proti nemu.
- 21.4 Ukončenie platnosti tejto Dohody nebude mať vplyv na žiadne iné práva, ktoré Zmluvné strany môžu mať podľa Dohody alebo na základe platných právnych predpisov.
- 22. Etické obchodné praktiky**
- 22.1 Je v záujme Kupujúceho udržiavať seba a svojich dodávateľov na úrovni čo najvyšších etických noriem a štandardov, vrátane dodržiavania základných ľudských práv, podpory spravodlivého a rovného zaobchádzania so všetkými osobami, poskytovania bezpečných a zdravých pracovných podmienok, ohľaduplnosti k životnému prostrediu, prijatia vhodného systému manažmentu a vedenia podnikania etickým spôsobom. Neobmedzujúc akékoľvek iné uvedené záväzky Dodávateľa a bez rozporu alebo obmedzovania akýchkoľvek záruk, záväzkov alebo iných ustanovení výslovne uvedených na inom mieste v Dohode, vrátane neobmedzovania jej záväznosti, Dodávateľ súhlasí, že bude ctíť znenie a charakter Kódexu.
- 23. Audit**
- 23.1 Dodávateľ súhlasí, že poskytne akúkoľvek Kupujúcim dôvodne požadovanú dokumentáciu na preukázanie svojho súladu s Kódexom. V prípade rozporu medzi povinnosťami v tomto bode a Kódexom na jednej strane a akýmkoľvek iným ustanovením Dohody na strane druhej bude mať prednosť takéto iné ustanovenie Dohody (avšak len v rozsahu daného rozporu).
- 23.2 Kupujúci si vyhradzuje právo podľa vlastného uváženia vykonať audit operácií, účtovných kníh a záznamov Dodávateľa, aby sa ubezpečil o jeho súlade s Kódexom, a to počas obdobia dvoch (2) rokov od ukončenia Dohody. Kupujúci bude o takomto audite informovať v primeranom časovom predstihu a môže ho vykonať sám alebo prostredníctvom tretej strany ako audítora podľa vlastného výberu. Dodávateľ potvrdí prijatie takéhoto oznámenia a potvrdí dátum, kedy sa audit uskutoční do štrnástich (14) dní od prijatia takéhoto

auditor may interview Supplier employees as part of or in connection with the audit. This audit right shall be in addition to any other audit rights granted in the Agreement.

23.3 If an audit identifies a non-conformance by the Supplier with the Code, the Supplier will promptly take corrective action to remedy the non-conformance. The Buyer reserves the right to approve all corrective actions. Corrective actions shall be implemented by the Supplier at Supplier's expense. The Buyer will endeavor, whenever practicable, to work with the Supplier to remedy the issue and put in place a corrective action plan.

23.4 If the Supplier refuses to allow an audit, or fails or refuses to take corrective action, then in addition to any other remedy available to it under this Agreement, at law or in equity, the Buyer reserves the right to terminate the Agreement in the event the Supplier fails to cure such refusal or failure within ninety (90) days after written notice of the Buyer.

24. **Supplier Expectations**

Without limiting any of Supplier's other obligations hereunder, and without limiting any of the express warranties or obligations agreed to elsewhere in this Agreement, including without limitation its obligations hereof, the Buyer expects that the Supplier will abide by the letter and the spirit of ORGANON's Supplier Performance Expectations, as in effect from time to time, a copy of which is available at <https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/04/Organon-Supplier-Performance-Expectations.pdf> In the event of a conflict between the obligations in this Section and ORGANON's Supplier Performance Expectations, on the one hand, and any other provision of this Agreement, on the other hand, such other provision of this Agreement shall prevail (but only to the extent of the conflict).

25. **Headings**

The headings used in the General Terms and Conditions are intended to facilitate reading of the General Terms and Conditions and are in no way intended to affect the content of any Section or any right or obligation of the Parties.

26. **Amendment**

oznámenia. Kupujúci alebo ním vybraný audítor ako tretia strana môže v rámci auditu alebo v súvislosti s ním viesť rozhovory so zamestnancami Dodávateľa. Toto právo na audit bude dopĺňať akékoľvek iné práva na audit udelené v rámci Dohody.

23.3 Ak audit odhalí nesúlad Dodávateľa s Kódexom, Dodávateľ bezodkladne prijme nápravné opatrenia na odstránenie tohto nesúladu. Kupujúci si vyhradzuje právo schváliť všetky nápravné opatrenia. Nápravné opatrenia vykoná Dodávateľ na náklady Dodávateľa. Kupujúci sa pokúsi, kedykoľvek to bude možné, spolupracovať s Dodávateľom na náprave problému a zaviesť plán nápravných opatrení.

23.4 Ak Dodávateľ odmietne povoliť audit alebo nezvládne či odmietne vykonať nápravné opatrenie, potom si okrem akéhokoľvek iného prostriedku, ktorý má k dispozícii podľa tejto Dohody, zo zákona alebo z princípu spravodlivosti, Kupujúci vyhradzuje aj právo vypovedať Dohodu, a to v prípade, že Dodávateľ nenapraví takéto odmietnutie alebo zlyhanie do deväťdesiatich (90) dní po písomnom upozornení Kupujúceho.

24. **Očakávania Dodávateľa**

Bez obmedzenia akýchkoľvek iných záväzkov Dodávateľa podľa tohto bodu a bez obmedzenia akýchkoľvek výslovných záruk alebo záväzkov dohodnutých inde v tejto Dohode, vrátane, ale nie len, obmedzenia jej záväznosti, Kupujúci očakáva, že Dodávateľ bude dodržiavať znenie a charakter Očakávaní plnenia Dodávateľa spoločnosti ORGANON v platnom znení, a ktorých kópia je k dispozícii na adrese <https://www.organon.com/wp-content/uploads/sites/2/2021/04/Organon-Supplier-Performance-Expectations.pdf> V prípade rozporu medzi povinnosťami v tejto časti a Očakávaním plnenia Dodávateľa spoločnosti ORGANON na jednej strane a akýmkoľvek iným ustanovením tejto Dohody na strane druhej má prednosť takéto iné ustanovenie Dohody (avšak len v rozsahu daného rozporu).

25. **Nadpisy**

Nadpisy použité vo Všeobecných zmluvných podmienkach sú určené na uľahčenie čítania Všeobecných zmluvných podmienok a v žiadnom prípade neslúžia na ovplyvňovanie obsahu ktorejkoľvek ich časti alebo akéhokoľvek práva či povinnosť Zmluvných strán.

26. **Zmeny**

The Buyer may at any time amend the General Terms and Conditions unilaterally. Amendments shall be applied to Purchase Orders after the effective date of such amendment.

27. Invalidity

Should any of the General Terms and Conditions become in whole or in part invalid, the remaining provisions shall remain in force and be binding upon the Parties. In such instance, the Buyer will be authorized to replace the invalid or non-binding part by valid provision that is the closest to the aim of the General Terms and Conditions and the invalid provision, and the economic effect of which match those of the invalid provision.

28. Notices

All notices that either Party is required or may serve upon the other Party shall be in writing and may be served personally, or by priority mail service, certified and return receipt requested, or via facsimile transmission addressed as specified in the Purchase Order.

29. Applicable Law and Resolution of Disputes

29.1 All legal relationships between the Buyer and the Supplier are governed by the laws of the country in which the Buyer (as specified on the Purchase Order form) is located and as set out at the beginning of these Terms, with the exclusion of the Vienna Sales Convention (CISG).

29.2 In the event of any controversy or claim arising from or in connection with the General Terms and Conditions or the Purchase Order or the Agreement whatsoever – including but not limited to the breach, termination, validity, interpretation of the General Terms and Conditions-, the Parties shall try to settle such conflict amicably between themselves. Should they fail to agree within thirty (30) days from the commencement of negotiations, the Parties shall submit the matter to the relevant court in the country in which the Buyer is located.

Kupujúci môže Všeobecné obchodné podmienky kedykoľvek jednostranne zmeniť. Zmeny budú platiť na Objednávky vytvorené po dátume nadobudnutia účinnosti danej zmeny.

27. Neplatnosť

V prípade, že by sa niektoré zo Všeobecných zmluvných podmienok stali úplne alebo čiastočne neplatnými, zostávajúce ustanovenia zostávajú v platnosti a sú pre Zmluvné strany záväzné. Kupujúci bude v takom prípade oprávnený neplatnú alebo nezáväznú časť nahradiť platným ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu Všeobecných zmluvných podmienok a neplatnému ustanoveniu, a ktorého ekonomický účinok sa zhoduje s neplatným ustanovením.

28. Oznámenia

Všetky oznámenia týkajúce sa požiadaviek alebo uplatnení ktorejkoľvek zo Zmluvných strán voči druhej Zmluvnej strane musia mať písomnú podobu a môžu byť doručené osobne alebo prioritnou poštovou službou s potvrdením a vyžiadanou doručenkou, prípadne prostredníctvom faxového prenosu adresovaného tak, ako je uvedené v Objednávke.

29. Rozhodné právo a riešenie sporov

29.1 Všetky právne vzťahy medzi Kupujúcim a Dodávateľom sa riadia právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádza Kupujúci (podľa upresnenia vo formulári Objednávky), ako je uvedené na začiatku týchto Podmienok, s výnimkou Viedenského dohovoru (CISG).

29.2 V prípade akéhokoľvek sporu alebo nároku vyplývajúceho z alebo v súvislosti so Všeobecnými zmluvnými podmienkami, Objednávkou alebo Dohodou – vrátane, ale nie výlučne, porušenia, ukončenia, platnosti, výkladu Všeobecných zmluvných podmienok, Zmluvné strany sa budú snažiť urovnať takýto konflikt medzi sebou priateľsky. Ak sa nedohodnú do tridsiatich (30) dní od začatia rokovania, Zmluvné strany predložia vec príslušnému súdu v krajine sídla Kupujúceho.